



festival internazionale di musica antica

## SEMINARIO SULLE ACCORDATURE STORICHE

Relazioni armoniche tra musica e architettura

### SEMINAR ON HISTORICAL TUNING

*Harmonic connections between music and architecture*

Scheda di Iscrizione / *Application Form*

Inviare a: [info@gaudetefestival.com](mailto:info@gaudetefestival.com) – *Send to: info@gaudetefestival.com*

<b>Cognome</b> <i>Surname</i>	<b>Nome</b> <i>Name</i>
<b>nato a</b> <i>place of birth</i>	<b>il</b> <i>date of birth</i>
<b>Cod. Fiscale</b> <i>Tax Code (only for Italian nationals)</i>	<b>Nazionalità</b> <i>Nationality</i>
<b>Residente a (Prov.)</b> <i>City</i>	<b>Nazione</b> <i>Country</i>
<b>Indirizzo</b> <i>Address</i>	<b>Cap</b> <i>Zip code</i>
<b>Telefono</b> <i>Phone number</i>	<b>Cellulare</b> <i>Mobile</i>
<b>E-mail</b>	<b>Web - altro</b> <i>Other information</i>

Il Sottoscritto desidera ISCRIVERSI al Seminario teorico-pratico, che si terrà presso la Chiesa di San Lorenzo nella città di VERCELLI (Italia) **dal 17 al 19 GIUGNO 2016**. Il sottoscritto si impegna a restituire il presente modulo (a mezzo posta o mail), compilato in ogni sua parte, **entro il 04/06/2016** a titolo di iscrizione e si impegna a versare la quota di partecipazione secondo le modalità previste.

*Application form to attend the theoretical and practical Seminar which will take place in VERCELLI (Italy) from 17th to 19th June 2016, at S. Lorenzo Church. Please fill in your application form and return by post or e-mail no later than 4th June 2016, together with proof of payment of the deposit (see below).*

**Accetto condizioni e modalità di partecipazione al Seminario in oggetto e prenoto la seguente partecipazione**  
*I accept terms and conditions of this Seminar and reserve for:*

N° \_\_\_\_\_ posti / *persons*

Termine iscrizioni: **04 giugno 2016**

*Applications must be sent by :4th June 2016*

Allegato programma dettagliato e orari

*Detailed programme and timetable attached*

**Sono esclusi tutti i pasti e la sistemazione alberghiera**

*All meals and accomodation excluded*

Iscrizione associativa (obbligatoria) / *Membership (compulsory)*

*Euro20,00*

Costo del Seminario / *Seminar fee (3 giornate / 3 days)*

*Euro120,00*

Caparra a titolo di acconto non rimborsabile / *Non refundable deposit:\**

*Euro50,00 \**

\* La caparra deve essere versata al momento dell'iscrizione a mezzo bonifico bancario oppure direttamente



festival internazionale di musica antica

all'Associazione e si intende **non rimborsabile**. Il modulo di iscrizione deve essere inviato assieme alla ricevuta del pagamento dell'acconto. La restituzione della caparra è prevista unicamente in caso di variazioni imputabili all'Organizzazione. Il saldo del costo del corso è previsto per il mattino della prima giornata di corso.

*\* The deposit may be paid by bank transfer or directly to the Association and is non refundable. The application form must be sent together with proof of payment of the deposit. The deposit may be refunded only in the event of cancellation or change of programme decided by the Organization. Balance of the Seminar fee to be paid on the first day of the Seminar.*

**Coordinate bancarie per il versamento della caparra / Bank details for the deposit: \*\***

Biverbanca - Quaronara (VC) Intestato / *Made out to*: Associazione Triacamusicale

IBAN: IT 72 I 06090 44700 0000 39500046 - BIC / SWIFT: CRBIIT2B

\*\* N.B. Spese bancarie a carico del partecipante

**NOTE:** *All bank charges should be paid by you and NOT charged to Triacamusicale.*

**Il seminario sarà tenuto in italiano e inglese con la presenza di un traduttore inglese/italiano.**

*The seminar will be in Italian and English with an English / Italian translator.*

Data / *Date*: \_\_\_\_\_

Firma / *Signature*: \_\_\_\_\_

**Informativa e Autorizzazione al Trattamento dei Dati Personali**

**Permission to use and store personal data**

ai sensi del Lgs. 30 giugno 2003, n.196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30 giugno 2003, n.196, e successive modifiche.

Il / la Sottoscritto / a \_\_\_\_\_  
prende atto che:

- a. L'Associazione musicale "TRIAMUSICALE" (di seguito Associazione) provvederà al trattamento dei dati personali ai sensi e per gli effetti del citato D.Lgs. 30 giugno 2003, n.196, mediante l'ausilio di strumenti elettronici e cartacei, comunque protetti e non accessibili al pubblico;
- b. titolare del trattamento dei dati personali è l'Associazione "Triacamusicale", con sede in Piazza Giovanni Paolo II, Località Sacro Monte , 13019 VARALLO (VC) , e il Responsabile è il Presidente e Direttore Artistico Mara Colombo;
- c. il conferimento dei tali dati è necessario ai fini dell'iscrizione e allo svolgimento delle attività sociali e per le altre finalità indicate al successivo punto g) cosicché l'eventuale rifiuto o la revoca dell'autorizzazione non ne permetteranno la prosecuzione;
- d. i dati trattati raccolti dall'Associazione al fine di gestire le attività connesse alla didattica ed ottemperare agli obblighi di legge e potranno essere comunicati, ai sensi degli art. 23 e 24 del citato decreto legislativo, a società controllate o collegate ai sensi dell'art. 2359 C.C., nonché a persone fisiche o giuridiche che per conto dell'Associazione effettuino specifici servizi di elaborazione o svolgano attività connesse o di supporto a quelle;
- e. i dati raccolti dall'Associazione non saranno trasmessi a terzi in nessun altro caso, salvo l'ipotesi di espresso consenso a tal fine da parte del Sottoscritto;
- f. il Sottoscritto gode altresì dei diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. 30 giugno 2003,n.196, per l'esercizio dei quali Egli può scrivere al responsabile del trattamento dei dati personali nella persona e all'indirizzo indicati al punto b), ai sensi dell'art. 9 del medesimo decreto. Tali diritti prevedono per l'interessato: l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati; la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;



festival internazionale di musica antica

l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato;

g. con la sottoscrizione del presente atto, il/la Sottoscritto/a prende atto dell'informativa che precede e presta, pertanto, il proprio consenso al trattamento dei dati personali all'Associazione per le seguenti finalità, consapevole che la non autorizzazione di cui al successivo punto 1, comporterà la cancellazione dell'iscrizione e la non possibilità di proseguire il rapporto didattico con l'Associazione.

Il/la sottoscritto/a/ *The undersigned* \_\_\_\_\_

### **AUTORIZZA / ALLOWS**

l'Associazione Triacamusicale a trattare i propri dati a fini didattici e amministrativi  
*Triacamusicale Association to use his/her personal data for didactic and administrative purposes*  
(questa autorizzazione è necessaria per l'iscrizione / *this authorization is necessary for application purposes*).

Data e Luogo / *Date and Place*

Firma / *Signature*

Se minore del genitore / *Legal tutor if under 18 years*

Il/La sottoscritto/a AUTORIZZA l'Associazione "Triacamusicale" a inviare comunicazioni e materiale informativo relativo alle attività dell'Associazione

*The undersigned ALLOWS Triacamusicale Association to send communication about its musical activities.*

Data e Luogo / *Date and Place*

Firma / *Signature*

Se minore del genitore / *Legal tutor if under 18 years*

### **Suggerimenti per alloggio a Vercelli** **Information about hotel accomodation in Vercelli**

**La prenotazione deve essere effettuata direttamente dai partecipanti alla struttura alberghiera**

*Reservations must be made directly by the participants to the hotel / B&B*

**Bed & charme "La Terrazza"** di Balocco Cristina, Via San Paolo, 18 - 13100 Vercelli - Tel. 347 8559521

**B&B Terre d'acqua** Via Carlo Dionisotti, 27 - 13100 Vercelli - Tel. 389 897 8896

**Al Viaggiator Leggero-Affittacamere** Via Verdi, 42 - 13100 Vercelli - Tel. 338 2176516 - 339 6987027

**Residence Carlo Alberto** Via S Ugolina, 26 - 13100 Vercelli - Tel. 0161 261111 - 3471526092

**Il Cortile** Via Monte di Pietà, 53 - 13100, Vercelli - Tel. 335 5458924

**Residenza Turistica Tre Re** Via G. Ferraris, 13 - 13100 Vercelli - Tel. 0161 250836

**Per altre informazioni, visitare il sito ATL di Vercelli: <http://www.atlvalsesiavercelli.it/>**

***For further information, please visit the local tourist office website: <http://www.atlvalsesiavercelli.it/>***



festival internazionale di musica antica

**PROGRAMMA DETTAGLIATO**

**DETAILED PROGRAMME**

<p><b>I GIORNO</b> Venerdì 17 giugno 2016 Chiesa di San Lorenzo, C.so Libertà 188, Vercelli Ore 9:30 Accoglienza e registrazione partecipanti Ore 10:00 Apertura del Seminario: Mara Colombo e Mario Stefano Tonda Ore 10:15 – 13:00 e 14:30 – 17:00 Relatori: Christopher Clarke Paul Poletti Ore 21:00 Concerto serale – Chiesa di San Lorenzo con introduzione a cura di Nicola Gallino Christophe Coin e Mario Stefano Tonda Musiche di Giovanni Battista Viotti, Ludwig van Beethoven, Franz Schubert - violoncello e fortepiano -</p>	<p><b>DAY 1</b> Friday 17th June 2016 San Lorenzo Church, Corso Libertà, Vercelli h. 9:30 Registration of participants h. 10:00 Opening of the Seminar: Mara Colombo and Mario Stefano Tonda h. 10:15 – 13:00 and h. 14:30 – 17:30 Speakers: Christopher Clarke Paul Poletti h. 21:00 Evening Concert – San Lorenzo Church with an introduction by Nicola Gallino Christophe Coin and Mario Stefano Tonda Music by Giovanni Battista Viotti, Ludwig van Beethoven, Franz Schubert - cello and historical piano -</p>
<p><b>II GIORNO</b> Sabato 18 giugno 2016 Chiesa di San Lorenzo, C.so Libertà 188, Vercelli Ore 09:30 – 13:00 Relatori: Christopher Clarke Paul Poletti Ore 14:30 – 17:00 Relatore: Graziano Interbartolo Ore 17:00 – 19:00 Visita guidata ad alcune delle chiese di Vercelli A cura di Daniele De Luca Ore 21:00 Concerto serale – Chiesa di San Lorenzo Matteo Bogazzi - fortepiano - Musiche di: Wolfgang Amadeus Mozart, Johann Christian Bach, Franz Joseph Haydn</p>	<p><b>DAY 2</b> Saturday 18th June 2016 San Lorenzo Church, Corso Libertà, Vercelli h. 9:30 – 13:00 Speakers: Christopher Clarke Paul Poletti h. 14:30 – 17:00 Speaker: Graziano Interbartolo h. 17:00 – 19:00 Guided tour of churches around Vercelli by Daniele De Luca h. 21:00 Evening concert – San Lorenzo Church Matteo Bogazzi - fortepiano - Music by: Wolfgang Amadeus Mozart, Johann Christian Bach, Franz Joseph Haydn</p>
<p><b>III GIORNO</b> Domenica 19 giugno 2016 Chiesa di San Lorenzo, C.so Libertà 188, Vercelli Ore 09:30 – 13:00 Dalla teoria alla pratica: Christopher Clarke Paul Poletti Ore 14:30 Conclusione lavori, consegna attestati di partecipazione e saluti</p>	<p><b>DAY 3</b> Sunday 19th June 2016 San Lorenzo Church, Corso Libertà, Vercelli h. 9:30 – 13:00 Theory into practice: Christopher Clarke Paul Poletti h. 14:30 Closing session, presentation of certificates of attendance, farewell</p>